


KAPITAŁ LUDZKI
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
 Unię Europejską w ramach
 Europejskiego Funduszu
 Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Interpretacja tekstów kultury		9.0.5806	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Iberystyki			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Iberystyka	forma	stacjonarne
		moduł	język hiszpański w kulturze i biznesie
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr Daria Węsierska; dr hab. Tomasz Swoboda, profesor uczelni; dr Joanna Drzazgowska; dr Olga Nowak			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		6	
Konwersatorium, Ćw. audytoryjne		Semestr 5:	
Sposób realizacji zajęć		30 godzin: aktywny udział w zajęciach;	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		20 godzin: samodzielne przygotowanie się do konwersatorium (np. lektura tekstów, oglądanie materiałów audiowizualnych);	
Liczba godzin		10 godzin: przygotowanie prac domowych zadawanych przez prowadzącego zajęcia;	
Konwersatorium: 30 godz., Ćw. audytoryjne: 30 godz.		15 godzin: przygotowanie do egzaminu wraz z egzaminem.	
		Razem: 75 godzin = 3 ECTS.	
		Semestr 6:	
		30 godzin: aktywny udział w zajęciach;	
		25 godzin: samodzielne przygotowanie się do ćwiczeń (np. lektura tekstów, oglądanie materiałów audiowizualnych);	
		10 godzin: wykonanie projektu zaliczeniowego;	
		10 godzin: napisanie zaliczeniowej pracy pisemnej w formie eseju naukowego.	
		Razem: 75 godzin = 3 ECTS.	
Termin realizacji przedmiotu			
2024/2025 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
- obowiązkowy		- polski	
- fakultatywny (do wyboru)		- hiszpański	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
		Sposób zaliczenia	
		- Zaliczenie na ocenę	
		- Egzamin	
		Formy zaliczenia	

<ul style="list-style-type: none"> - Analiza tekstów z dyskusją - Analiza zdarzeń krytycznych (przypadków) - Dyskusja - Metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny) - Praca w grupach - Wykład konwersatoryjny - Wykład problemowy - Wykład z prezentacją multimedialną 	<ul style="list-style-type: none"> - egzamin ustny - wykonanie pracy zaliczeniowej - projekt lub prezentacja - zaliczenie ustne - egzamin pisemny z pytaniami (zadaniami) otwartymi - egzamin pisemny testowy - egzamin pisemny (dłuższa wypowiedź pisemna / rozwiązanie problemu) - kolokwium
	Podstawowe kryteria oceny Semestr 5: Student otrzymuje ocenę końcową na podstawie: <ul style="list-style-type: none"> • obecności i czynnego uczestnictwa w zajęciach; przygotowywania prac zadawanych przez prowadzącego zajęcia- 20% • egzaminu ustnego obejmującego odpowiedź na trzy pytania związane z treściami programowymi – 40% • egzaminu pisemnego obejmującego odpowiedź na pytania otwarte związane z treściami programowymi oraz omawianymi lekturami (por. wykaz literatury) – 40% Semestr 6: Student otrzymuje zaliczenie na ocenę na podstawie: <ul style="list-style-type: none"> • realizacji zadanego projektu 55% • pracy pisemnej w formie eseju naukowego 45%

Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się

zakładany efekt uczenia się	Czynny udział w zajęciach	Praca pisemna (esej)	Egzamin pisemny	Egzamin ustny
Wiedza				
K_W02	+	+	+	+
K_W04	+	+	+	+
K_W06	+	+	+	+
K_W07	+	+	+	+
K_W09	+	+	+	+
K_W10	+	+		
K_W13	+	+	+	+
K_W14	+	+	+	+
Umiejętności				
K_U02	+	+		
K_U06	+	+	+	+
K_U08	+	+	+	
K_U13	+	+	+	+
K_U16	+	+	+	+
K_U17	+			+
Kompetencje społeczne				
K_K04	+	+		
K_K05	+			
K_K06	+			

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi
A. Wymagania formalne

Wybór specjalności "Język hiszpański w kulturze i biznesie". W uzasadnionych przypadkach prowadzący może odstąpić od tej zasady.

B. Wymagania wstępne

Znajomość języka hiszpańskiego na poziomie minimum B1 oraz znajomość języka polskiego na poziomie pozwalającym osiągnąć zakładane efekty kształcenia.

Cele kształcenia

Semestr 5: Celem konwersatorium jest zapoznanie studentów z pojęciem tekstu kultury oraz przygotowanie do samodzielnej analizy różnych tekstów

kultury.

Semestr 6: Celem ćwiczeń jest praktyka interpretacyjna na przykładzie tekstów hiszpańskojęzycznych z wykorzystaniem metodologii, z którą studenci zapoznali się w semestrze poprzedzającym. Ćwiczenia są także formą przygotowania do samodzielnej interpretacji oraz analizy tekstów kultury w pracach dyplomowych.

Treści programowe

Semestr 5. Zajęcia teoretyczne połączone z omawianiem konkretnych aspektów teoretycznych na konkretnych przykładach.

1. Zdefiniowanie przedmiotu zajęć; pojęcie dyskursu, wprowadzenie ogólnych pojęć takich jak tekst/wytwór kultury/dzieło sztuki/przekaz kulturowy/kod kulturowy a forma kulturalna/dziedziny kultury/ analiza/interpretacja/ czytelnik/odbiorca/uczestnik kultury/recepcja dzieła);
2. Warunki zaistnienia tekstu kultury; granica pomiędzy wytworem natury a formą kulturową;
3. Rodzaje tekstów kultury;
4. Sztuka-podziały sztuk;
5. Korespondencja/powinowactwo sztuk;
6. Tekst kulturowy w obrazie, tekst literacki wobec obrazu, ikonografia i symbolika;
7. Charakterystyka głównych form sztuk wizualnych (malarstwo, rzeźba, plakat i reklama); metody i techniki interpretacji sztuk wizualnych;
8. Komiks jako tekst kultury
9. Dzieło architektoniczne jako tekst kultury (katedra, centrum handlowe);
10. Kanały przekazu treści kulturowych – nowe media;
11. Internet jako hipertekst;
12. Oko kamery jako punkt widzenia rzeczywistości (film/literatura/reportaż);
13. Reality-show/seriale telewizyjne – częścią kultury?;
14. Interpretacja kultury poprzez media elektroniczne;
15. Sztuka interpretuje sztukę (film literaturę, muzyka dramat, poezja malarstwo, komiks etc.).

Semestr 6. Zajęcia praktyczne. Praca w grupach lub parach. Studenci przygotowują małe projekty badawcze, w których podejmują się ukazania możliwych praktyk interpretacyjnych na wybranych przez siebie tekstach kultury, w oparciu o metodologię z semestru 5. Wybór tematów jest indywidualny.

Sposób realizacji projektu:

praca grupowa, przedstawienie wyników na ćwiczeniach, komentarze i dyskusja.

Dokładny plan zajęć dostosowany będzie do konkretnej grupy. Zależy również od liczebności grupy. W przypadku gdy ilość projektów umożliwia wprowadzanie nowych treści, prowadząca/y zajęcia, w ramach ćwiczeń, proponuje konkretne, wybrane przez siebie, teksty kultury do interpretacji grupowej i/lub indywidualnej.

W ramach zaliczenia studenci są także zobowiązani do napisania eseju naukowego w języku hiszpańskim (4-5 stron maszynopisu) wokół wybranej pozycji z podanej listy lektur.

Wykaz literatury

Semestr 5: Literatura obowiązkowa wykorzystywana podczas zajęć (prowadząca wraz z rozpoczęciem nowego semestru może zmodyfikować proponowaną listę lektur):

1. Casetti, F., Di Chio, F. (1991): *El análisis del film*, Paidós, Barcelona
2. Clair, J. (2009): *Kryzys Muzeów*, Słowo/obraz terytoria, Gdańsk.
3. Cox, Ch., Warner, D. (wybór i red.) (2010): *Kultura dźwięku: teksty o muzyce nowoczesnej*, Słowo/obraz terytoria, Gdańsk.
4. Filiciak M., Tarkowski A. (2014): *Dwa zero. Alfabet Nowej Kultury i inne teksty*, Gdańsk.
5. Gołębiewska, M. (2003): *Demontaż atrakcji, słowo/obraz terytoria*, Gdańsk.
6. Martin, F. D., Jacobus L. A. (2011): *The Humanities through the arts*, Mc Graw-Hill.
7. Szyłak J. (1999): *Komiks w kulturze ikonicznej XX wieku: wstęp do poetyki komiksu*, Słowo/obraz terytoria. Gdańsk
8. Van Dijk, T. A. (1990): *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*, Paidós, Barcelona.
9. Walker, J. A., Chaplin, S. (2002): *Una introducción a la cultura visual*, Octaedro-EDB, Barcelona.

Semestr 5 Proponowana literatura do wyboru:

1. Block de Behar, L. (2009): *Medios, pantallas y otros lugares comunes: Sobre los cambios e intercambios verbales y visuales en tiempos mediáticos*, Katz Editores, Buenos Aires/Madrid.
2. Ducrot, O. (1986): *El decir y lo dicho. Polifonía de la enunciación*, Paidós, Barcelona.
3. Gil Gonzáles, Antonio J. (2012): *+Narrativa(s). Intermediaciones novela, cine, cómic y videojuego en el ámbito hispánico*.
4. Grandi, R. (1995): *Texto y contexto en los medios de comunicación. Análisis de la información*, A. Bosch, Barcelona.
5. Martín-Barbero, J., García Canclini, N., Reguillo, R. (2017): *Jóvenes: Entre el palimpsesto y el hipertexto*, Ned Ediciones.
6. *Narrativa gráfica. Los entresijos de la historieta* (2012), A.M. Peppino Barale (coord.), Universidad Autónoma Metropolitana, México.
7. Taylor, D. (2019): *El archivo y el repertorio: La memoria cultural performática en las Américas*, Ediciones Universidad Alberto Hurtado.

Kierunkowe efekty uczenia się

K_W02, K_W04, K_W06, K_W07, K_W09, K_W10,
K_W13, K_W14
K_U02, K_U06, K_U08, K_U13, K_U16, K_U17
K_K04, K_K05, K_K06

Wiedza

K_W02, K_W04, K_W06, K_W07, K_W09, K_W10, K_W13, K_W14

Student:

- zna podstawową terminologię literaturoznawczą w języku hiszpańskim (K_W02),
- ma uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą hiszpańską terminologię, teorię i

	<p>metodologię z zakresu literaturoznawstwa (K_W04),</p> <ul style="list-style-type: none"> • ma zaawansowaną wiedzę o powiązaniach iberystyki z innymi dyscyplinami nauk humanistycznych i pokrewnych, ma podstawową wiedzę o uczestnikach działalności kulturalnej (K_W06), • zna i rozumie główne współczesne kierunki literaturoznawstwa (K_W07), • zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji tekstów kultury (K_W09), • zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego (K_W10), • ma podstawową wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu literackim i kulturalnym w krajach hiszpańsko- i portugalskojęzycznych (K_W13), • ma uporządkowaną wiedzę ogólną dotyczącą kultury i literatury w krajach hiszpańsko- i portugalskojęzycznych (K_W14).
	<p>Umiejętności</p> <p>K_U02, K_U06, K_U08, K_U13, K_U16, K_U17</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zna i potrafi korzystać z podstawowych metod i narzędzi badawczych, opracowuje i prezentuje wyniki w zakresie literaturoznawstwa (K_U02), • potrafi posługiwać się podstawowymi pojęciami z dyscypliny literaturoznawstwa w typowych sytuacjach profesjonalnych (K_U06), • potrafi dokonać interpretacji tekstów kultury z zastosowaniem typowych metod filologicznych (K_U08), • włada językiem hiszpańskim zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (K_U13), • potrafi dokonać obserwacji i interpretacji zjawisk społeczno-kulturowych, analizuje ich powiązania z różnymi dyscyplinami nauk humanistycznych (K_U16), • potrafi w sposób precyzyjny i spójny wypowiadać się w języku hiszpańskim w piśmie i w mowie na temat dotyczący wybranych zagadnień filologicznych i kulturowych (K_U17).
	<p>Kompetencje społeczne (postawy)</p> <p>K_K04, K_K05, K_K06</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ma świadomość różnic kulturowych i związanych z tym wyzwań, potrafi w praktyce stosować wiedzę o mechanizmach komunikacji interkulturowej (K_K04), • jest gotów do uczestniczenia w życiu kulturalnym oraz korzystania z różnorodnych jego form i różnych mediów (K_K05), • jest świadomy współodpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego danego regionu, kraju, zwłaszcza Polski i iberyjskiego obszaru językowego (K_K06).
<p>Kontakt</p> <p>daria.wesierska@ug.edu.pl</p>	